

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 30 (1968)

**Heft:** 2

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## und die Landmaschine

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes  
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 97)

### Inhalt

Verkehrserziehungsprogramm 1968 der Armee	67
Wie bringt man überbreite Arbeitsmaschinen auf das Feld, ohne mit der Polizei in Konflikt zu geraten?	70
Empfiehlt es sich, Traktor-Hinterreifen mit Wasser zu füllen?	72
Aus der Tätigkeit der CEA	73
Die Seite der Neuerungen	76
Sie fragen — wir antworten	79
Aus der Industrie	80
Leser schreiben	82
Beim Schweiz. Strassenverkehrsverband	83
Buntes Allerlei	86
Aus den Sektionen	88
Buchbesprechungen	92
Kurszentrum Riniken	94
IMA-Mitteilungen 1-3/68	104

### Inserenten

Aebi & Co. AG., Burgdorf	57/102
Agrola, Winterthur	61
Allamand	60
Althaus & Co. AG., Ersigen	87
Birchmeier, Künten	62
Bucher-Guyer, Niederweningen	84/85

Bührer, Traktorenfabrik AG., Hinwil	93/95
Continental-Gummireifen, Zürich	66
Favre Robert, Payerne	72
Firestone-Produkte AG., Pratteln	78
Früh Jakob, Münchwilen	93
G.E.P., Paris	81
Griesser E., Andelfingen	96/99
Hartmann AG., Biel	83
Hürlimann Hans, Wil	59
Kauf und Verkauf	91
Koller H.R. & Cie., Winterthur	U.S. 4
Lehner O., Zürich	81
Matra, Zollikofen	63
Matzinger AG., Dübendorf	64
Merk AG., Dietikon	71
Merz Viktor AG., Genf	90
Messer Ernst AG., Sissach	101
Müller A., Bättwil	94
Neuenschwander W., Schlieren	92
Oel Brack AG., Aarau	82
Rapid Motormäher AG., Dietikon	U.S. 2
Romag AG., Fribourg	U.S. 3
Schaad, Lengnau	64
Scheller AG., Zürich	64
Schilter & Co., Stans	100
Schweiz. Traktorverband, Brugg	97
UMA, Brugg	U.S. 1/96/103
Verband Landw. Genossenschaften des Kantons Freiburg	98
Waadt-Unfall	97
Woods AG., Zürich	58

**Schützen Sie sich vor  
Fehlentscheidungen!**  
Nur der echte Farmer-Reifen trägt die  
Stempel «Farmer» und «Continental»



## **Zugkraftsorgen auf weichem Untergrund?**



**Für Ihren Traktor:**

**Ersparen Sie sich diese Sorgen! Rüsten Sie Ihre landwirtschaftlichen Fahrzeuge einfach mit Continental Farmer-Reifen aus.**

**Den echten**

### **CONTINENTAL AS-FARMER**

**Kräftige Stollen stützen sich fest am Boden ab und verringern den gefürchteten Schlupf.**

**Wichtig für Sie:**

**Continental AS-Farmer verbinden enorme Zugkraftübertragung mit außergewöhnlicher Robustheit und langer Lebensdauer.**

### **CONTINENTAL AW-FARMER**

**Diese Reifen hinterlassen – besonders bei Verwendung von Übergrößen – auch auf weichesten Böden eine flache Spur. Darum sind sie so leichtzügig.**

**Wichtig für Sie:**

**Continental AW-Farmer sind nicht nur robust, sondern rollen auch leicht; sie gehören zum modernen Ackerwagen.**

**Bestehen auch Sie ausdrücklich**

**auf den **echten** AS- und AW-Farmer-Reifen.**

**Es gibt nämlich nur einen **echten** Farmer-Reifen, den von**

# **Continental**

